

**Auftraggeber**                   ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 102 8055/5

**Prüfgegenstand**               PKW-Sonderrad

Modell                            X-Treme  
 Typ                                XT 9020  
 Radgröße                        9 J x 20 H2  
 Zentrierart                      Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad /<br>Adapterscheibe /<br>Zentrierring   | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | eff.<br>Ein-<br>press-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|---|--|---|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 40.08.X    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.08.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 9 - Ø 72,6 x Ø 63,4  | 5/108/63,4   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.08.P    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.08.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 5 - Ø 72,6 x Ø 67,1  | 5/108/67,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 43.09.M    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 27 mm Adapterscheibe<br>ADS.27.09.M  | 5/110/65,1   | 43                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 70.B1      | XT 9020.70.B1 / ohne Ring   | 5/112/70,0   | 70                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 30.10.E    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 40 mm Adapterscheibe<br>ADS.40.10.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 6 - Ø 72,6 x Ø 57,1  | 5/112/57,1   | 30                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.10.E    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.10.E  | 5/112/57,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 30.10.O    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 40 mm Adapterscheibe<br>ADS.40.10.O  | 5/112/66,6   | 30                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.10.O    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.10.O  | 5/112/66,6   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.12.C    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.12.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 14 - Ø 72,6 x Ø 56,1 | 5/114,3/56,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 35.12.J    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 35 mm Adapterscheibe<br>ADS.35.12.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 8 - Ø 72,6 x Ø 60,1  | 5/114,3/60,1   | 35                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |

| Ausführung | Kennzeichnung Rad /<br>Adapterscheibe /<br>Zentrierring  | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | eff.<br>Ein-<br>press-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|--|--|---|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 40.12.L    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.12.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 1 - Ø 72,6 x Ø 64,1 | 5/114,3/64,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 35.12.N    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 35 mm Adapterscheibe<br>ADS.35.12.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 3 - Ø 72,6 x Ø 66,1 | 5/114,3/66,1   | 35                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 30.12.P    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 40 mm Adapterscheibe<br>ADS.40.12.P   | 5/114,3/67,1   | 30                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 35.12.P    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 35 mm Adapterscheibe<br>ADS.35.12.P   | 5/114,3/67,1   | 35                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 35.13.R    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 35 mm Adapterscheibe<br>ADS.35.13.R   | 5/115/70,2   | 35                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.14.L    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.14.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 1 - Ø 72,6 x Ø 64,1 | 5/120/64,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 45.14.MV   | XT 9020.70.B1 /<br>mit 25 mm Adapterscheibe<br>ADS.25.14.MV  | 5/120/65,1   | 45                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.14.P    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.14.Y /<br>Zentrierring /<br>ADYM 5 - Ø 72,6 x Ø 67,1 | 5/120/67,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 15.14.Y    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 55 mm Adapterscheibe<br>ADS.55.14.Y   | 5/120/72,6   | 15                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.14.Y    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.14.Y   | 5/120/72,6   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.14.W    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.14.W   | 5/120/74,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 15.14.Y    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 55 mm Adapterscheibe<br>ADS.55.14.Y   | 5/120/72,6   | 15                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 40.14.W    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.14.W   | 5/120/74,1   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |
| 30.20.T    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 40 mm Adapterscheibe<br>ADS.40.20.T   | 5/127/71,6   | 30                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |

| Ausführung | Kennzeichnung Rad /<br>Adapterscheibe /<br>Zentrierring    | Lochzahl/<br>Lochkreis-<br>(mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | eff.<br>Ein-<br>press-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abroll-<br>umfang<br>(mm) | Gültig ab<br>Herstell-<br>datum |
|------------|--|--|---|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 40.17.T    | XT 9020.70.B1 /<br>mit 30 mm Adapterscheibe<br>ADS.30.17.T | 5/130/71,5   | 40                                      | 970                  | 2400                      | 1/2009                          |

### Kennzeichnung

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| KBA-Nummer            | 47597                       |
| Herstellerzeichen     | ATS Germany                 |
| Radtyp und Ausführung | XT 9020, LK112, B1          |
| Radgröße              | 9Jx20H2                     |
| Einpreßtiefe          | ET 70 Sonderrad (eff. s.o.) |
| Gießereikennzeichen   | ZCW                         |
| Herkunftsmerkmal      | -                           |
| Herstellungsdatum     | Monat und Jahr              |

### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Anschluß | Reifengröße | Einpresstiefe<br>(mm) | Statische<br>Radlast (kg) |
|----------|-------------|-----------------------|---------------------------|
| 5/112    | 225/35R20   | 70                    | 970                       |

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

| Anschluß | Reifengröße | Einpresstiefe<br>(mm) | Statische<br>Radlast (kg) |
|----------|-------------|-----------------------|---------------------------|
| 5/112    | 325/60R20   | 70                    | 970                       |

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 15,264 kg.

**Prüfort und Prüfdatum**

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Lambsheim am 23.01.2009 durchgeführt.

**Hinweise zum Sonderrad**

Die erforderlichen Lochkreise, Mittenlochdurchmesser und Einpresstiefen werden durch das mitgelieferte Adapterscheibensystem hergestellt.

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

**Anlagen**

|                             |                  |            |
|-----------------------------|------------------|------------|
| Beschreibung                | -                | 23.01.2009 |
|                             | mit Änderung vom | 24.02.2009 |
| Radzeichnung                | 3065-03          | 07.11.2008 |
|                             | mit Änderung vom | 05.12.2008 |
| Befestigungsmittelzeichnung | C17A28           | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | B13              | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | C17D30           | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2678-02          | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | VSTD28R14        | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | CSTL17           | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | D60              | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | D61              | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | D62              | -          |
| Befestigungsmittelzeichnung | D97              | -          |
| Zentrierringzeichnung       | 3174-01          | 01.12.2008 |
| Nabenkappenzeichnung        | 2107-03          | 08.09.2008 |
| Adapterscheibenzeichnung    | 3101-01          | 28.01.2008 |

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 5.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 15.Mai 2009

*S. Blauth*



Blauth

00137236.DOC